

Curriculum Vitae

GUILLEM BELMAR VIERNES, PhD

<https://orcid.org/0000-0003-4242-8518>

<https://sites.google.com/view/guillem-belmar-eng>

<https://sites.google.com/view/saansavi-yucunani>

<https://sites.google.com/view/uandakua-purhepecha>

<https://www.glosarioindigena.com>

EDUCATION

- PhD Linguistics, University of California, Santa Barbara, 2024
Dissertation: *Community-informed documentary linguistics and community-led participatory research: describing Sà'án Sávĩ ñà ñuù Xnúvíkó and analyzing speakers' insights on intelligibility with Tlahuapa Mixtec*
Dissertation committee: Eric W. Campbell (chair), Marianne Mithun, Mary Bucholtz, Lynn Hou, Hilaria Cruz.
- MA Linguistics (Multilingualism Track), Rijksuniversiteit Groningen, 2018
Thesis: *New speakers of a minoritized language: motivation, attitudes and language use of 'nije sprekkers' of West Frisian*
Advisor: Eva J. Daussà
- MA Language Science and Hispanic Linguistics (Language and Communication Specialization), Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2017
Thesis: *The acquisition of English phonology in EFL students: the case of Spanish and Catalan bilinguals*
Advisor: Milagros Pérez Fernández
- BA Translation and Interpreting (Catalan/Spanish/English/Mandarin), minor in Basque Studies, Universitat Autònoma de Barcelona, 2013
Thesis: *La importància de l'activitat traductora en el procés de normalització de llengües minoritzades: el cas de l'euskara* [The importance of translation in the revitalization process of minoritized languages: the case of Basque]
Advisor: Anna Aguilar-Amat i Castillo

EMPLOYMENT

- 2024-present Assistant Professor, Multilingualism, Department of Linguistics, University of Oregon
Co-director of the Language Revitalization Lab
- 2018-19 Lecturer, Department of Minorities & Multilingualism, Rijksuniversiteit Groningen

PEER-REVIEWED PUBLICATIONS

** community member/project member; + graduate student/undergraduate research assistant; corresponding author when not first author*

JOURNAL ARTICLES

- 2026 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. The many things that ‘thing’ can become: A story of discourse and grammar in Sà'án Sàvĩ ñà Ñuù Xnúvíkó (Mixtepec Mixtec). *Functions of Language*. doi: 10.1075/fol.24082.bel
- 2025 Belmar, Guillem. The expressions of ‘already’ in Sà'án Sàvĩ ñà Ñuù Xnúvíkó. *Linguistic Vanguard*. doi: 10.1515/lingvan-2025-0054
- 2024 Belmar, Guillem. No és bona educació, és minorització: sostenibilitat lingüística en la diversitat [It's not politeness, it's minorization: linguistic sustainability in diversity]. *Living Languages*, 3(1), 58-78. doi: 10.7275/livinglanguages.1997
- 2024 Salazar, Jeremías*, Griselda Reyes Basurto*, Guillem Belmar, Simon L. Peters, & Eric W. Campbell. Justicia lingüística y procesos de documentación: traducciones para informar a la comunidad Ñuu Savi sobre el COVID19 [Language justice and documentation processes: translations to inform the Ñuu Savi community about COVID19]. *Living Languages*, 3(1), 263-288. doi: 10.7275/livinglanguages.2009
- 2021 Belmar, Guillem. Linguistic assertiveness to contest minorization: observations from small interventions to boost the use of Frisian in Fryslân. *Us Wurk – Tydskrift foar Frisistyk / Journal of Frisian Studies*, 70(3-4). 97-117. doi: 10.21827/6141dcbc15a43
- 2021 Belmar, Guillem & Hauke Heyen. Virtual Frisian: a comparison of language use in North and West Frisian virtual communities. *Language Documentation & Conservation*, 15. 285-315. <http://hdl.handle.net/10125/74647>
- 2020 Belmar, Guillem. Language variation, contact, revitalization, and translation: a corpus approach to allocutive agreement in Basque. *Revista de Llengua i Dret / Journal of Language and Law*, 74. 38-57. doi: 10.2436/rld.i74.2020.3410
- 2020 Belmar, Guillem & Sara Pinho. “Kinsto it Frysk ferstean?” Intelligibility of West Frisian for Dutch native speakers. *Dutch Journal of Applied Linguistics*, 9(1/2). 110-131. doi: 10.1075/dujal.19034.bel
- 2020 Belmar, Guillem. ¿Pueden las lenguas minorizadas respirar tranquilas en las redes sociales? El papel de las comunidades virtuales como refugios de uso a través de la observación de un grupo de Facebook para hablantes de aragonés [Can minoritized languages breathe in social networking sites? The role of virtual communities as breathing spaces through the observation of a Facebook group for speakers of Aragonese]. *Études Romanes de Brno*, 41(1). 113-124. doi: 10.5817/ERB2020-1-8

- 2020 Belmar, Guillem & Sara Pinho. Multilinguismo receptivo: um aliado das línguas minorizadas. O que é que o mirandês pode aprender da experiencia frísia? [Receptive multilingualism: an ally for minoritized languages. What can Mirandese learn from the Frisian experience?]. *Études Romanes de Brno*, 41(1). 141-157. doi: 10.5817/ERB2020-1-10
- 2020 Belmar, Guillem. Les xarxes virtuals i el català: actituds, usos i el paper de les comunitats virtuals com a refugis d'ús [Virtual networks and Catalan: attitudes, uses, and the role of virtual communities as refuges of use]. *Révue d'Études Catalanes*, 5. 26-39.
- 2019 Belmar, Guillem. Attitudes and language use of (potential) new speakers of a minoritized language: the case of adults learning West Frisian in formal courses. *Darnioji daugiakalbystė / Sustainable Multilingualism*, 15(1). 70–88. doi: 10.2478/sm-2019-0014
- 2019 Belmar, Guillem, Cindy van Boven, & Sara Pinho. Why do adults decide to learn a minority language? A study of the motivation(s) of potential new speakers of West Frisian. *Darnioji daugiakalbystė / Sustainable Multilingualism*, 14(1). 138-159. doi: 10.2478/sm-2019-0007
- 2019 Belmar, Guillem & Maggie Glass. Virtual communities as breathing spaces for minority languages: reframing minority language use in social media. *Adeptus* (14). 1-24. doi: 10.11649/a.1968
- 2017 Belmar, Guillem. The role of translation in the revitalization process of minority languages: the case of Basque. *Darnioji daugiakalbystė / Sustainable Multilingualism*, 10(1). 36-54. doi: 10.1515/sm-2017-0002

BOOK CHAPTERS

- In press Belmar, Guillem. Managing the flow of information: fillers and so in Sà'an Sàvĩ ñà Ñuù Xnúviko. In Wiltrud Mihatsch, Inga Hennecke, & Tohru Seraku (eds.), *Place holders: exploring uncharted territories*. De Gruyter.
- In press Belmar, Guillem, Eric W. Campbell, Jennifer Martínez Medina, Gabriela Pérez Báez, Lynn Stephen, Salustia Ávila*, Javier García*, Abigail Hernández*, José Luís Mendoza*, Jeremías Salazar*, Eunae Parkman*, Bao-Minh Nguyen-Phuc*, Yasmine Yadollahi*, & Suze Al-Absi*. Mesoamerican Indigenous language communities in the US diaspora: language recognition as a matter of social justice and well-being in times of crisis. In Annick De Houwer & Meagan Driver (eds.), *Social justice and well-being perspectives on language learning and bilingualism*. Routledge.
- In press Salazar, Jeremías*, Guillem Belmar, Eric W. Campbell, Catherine Scanlon, Giorgia Troiani, Lily Zihe Yin⁺, & Dingyan Zhou⁺. Digital tools for language engagement with Sa'an Savi. In Eda Derhemi (ed.), *Endangered Languages and Diaspora*. Brill.
- 2025 Belmar, Guillem. Outsourcing translations of COVID-19 information into minoritized languages: the #europeminoritylanguages project. In Miren Manias Muñoz, Sergiusz Bober & Craig Willis (eds.), *Minority Language Media: Current challenges in a fragmented landscape*, 149-186. Palgrave Studies in Minority Languages and Communities.

- 2021 Belmar, Guillem. Glocalization, (un)markedness, and sustainable multilingualism: Catalonia, the de-territorialisation and de-ethnicization of Catalan. In Steven Byrne (ed.), *El Procés: Identity and Nation in 21st Century Catalonia*, 265-283. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing.
- 2020 Belmar, Guillem. A five-language island: (un)sustainable multilingualism in Sardinia. In Juan Jiménez-Salcedo, Christine Hélot, & Antoine Camilleri-Grima (eds.), *Small is Multilingual: Language and identity in micro-territories*, 47-67. Berlin: P.I.E. – Peter Lang.
- 2020 Belmar, Guillem. Digital presence and language revitalization: attitudes towards and use of minority languages on social media. In Lydia Sciriha (ed.), *Comparative studies in Bilingualism and Bilingual Education*, 199-216. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing.

CONFERENCE PROCEEDINGS

- 2023 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. Morphology and phonetic realization: lexical and morphological prenasalization in Sà'án Sàvĩ ñà Ñuù Xnúviko (Mixtec). In Radek Skarnitzl & Jan Volín (eds.), *Proceedings of the 20th International Congress of Phonetics Sciences*, 3385-3389. Guarant International.
https://www.internationalphoneticassociation.org/icphs-proceedings/ICPhS2023/full_papers/675.pdf
- 2021 Salazar, Jeremías*, Guillem Belmar, Catherine Scanlon, Giorgia Troiani, & Eric W. Campbell. Bridging diaspora: technology in the service of the revitalization of Sà'án Sàvĩ ñà Yukúnanĩ. In Eda Derhemi (ed.), *Endangered Languages and Diaspora – XXVI Annual Conference Proceedings*, 176-185. Tirana, Albania: Foundation for Endangered Languages / QSPA.

NON-PEER REVIEWED PUBLICATIONS

** community member/project member; + graduate student/undergraduate research assistant; corresponding author when not first author*

- 2025 Birnie, Ingeborg, Melody Ross & Maggie Glass. *Unequal burdens faced by regional and minority languages of Europe in the Human-Machine Era: Policy recommendations for harm mitigations and frictionless accessibility*. Guillem Belmar, Gareth Morlais, Patricia Ronan, Angela Soltan, Valerie Tan & Audrey Ziehli (contributors).
- 2025 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. *Traditional stories, jokes, and traditional knowledge in Mixtepec Mixtec*. Language documentation archival deposit. Jacobs Research Funds Collection at the University of Washington's Division of Archives and Manuscripts, Seattle WA. 3 audio recordings and 4 video recordings.
- 2024 MILPA Collective. *Promoción y Apoyo para Lenguas Indígenas de México en California* [Promotion and Support for Indigenous Mexican Languages in California]. *Ichan Tecolotl*.
<https://ichan.ciesas.edu.mx/promocion-y-apoyo-para-lenguas-indigenas-de-mexico-en-california/>

- 2024 Salazar, Jeremías & Guillem Belmar. *Audiovisual stimuli for elicitation of prenasalized segments in Sà'an Sàvĩ ñà ñuù Xnúviko* [Data set]. 20th International Congress of Phonetics Sciences (ICPhS). <https://doi.org/10.5281/zenodo.10958157>
- 2023 Ávila, Salustia*, Javier García*, Abigail Hernández*, José Mendoza*, Jeremías Salazar*, Guillem Belmar, & Eric W. Campbell. Justicia Social de Intérpretes de Lenguas Originarias: estamos aquí para proveer el apoyo a un cambio [Social Justice of Interpreters of Indigenous Languages: We are here to provide support for a change]. In Jordan A.G. Douglas-Tavani & Guillem Belmar (eds.), *Proceedings of the 25th Workshop on American Indigenous Languages*. Santa Barbara: Department of Linguistics: University of California, Santa Barbara. https://drive.google.com/file/d/1gGrMSgkMhjbPmV-5tyHQ_jC1bHrPyhso/view
- 2023 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. *Guillem Belmar & Jeremías Salazar 2022 field notes, recordings and related materials for Sà'an Sàvĩ ñà Yukúnanĩ (Mixtec)*. Language documentation archival deposit. Jacobs Research Funds Collection at the University of Washington's Division of Archives and Manuscripts, Seattle WA. 17 audio recordings, transcription and Spanish & English translation files, photographs. <https://archiveswest.orbiscascade.org/ark:80444/xv298851>
- 2022 Salazar, Jeremías*, Guillem Belmar, Alonso Vásquez-Aguilar, & Eric W. Campbell. Pronombres personales en Sà'an Sàvĩ ñà Yukúnanĩ [Personal pronouns in Sà'an Sàvĩ ñà Yukúnanĩ]. In Jordan A.G. Douglas-Tavani & Guillem Belmar (eds.), *Proceedings of the 24th Workshop on American Indigenous Languages*. Santa Barbara: Department of Linguistics: University of California, Santa Barbara. https://drive.google.com/file/d/1H9pi1G-dtSO95YGwTl2C_zhrL4C-N8B/view
- 2021 Belmar, Guillem, Alonso Vásquez-Aguilar, & Jeremías Salazar. Agent hierarchy and pronominal allomorphy in Sà'an Sàvĩ ñà Yukúnanĩ. In Caitie Coons, Gabriella Chronis, Sofia Pierson & Venkat Govindarajan (eds.) *Proceedings of the 20th Meeting of the Texas Linguistic Society*, 21-38. Austin: University of Texas at Austin, Department of linguistics. https://tls.ling.utexas.edu/2021/TLS_2021_Proceedings.pdf
- 2017 Belmar, Guillem. Tlingit in Alaska, United States of America. *Wiki on Minority Language Learning*. Mercator: European Research Center on Multilingualism and Language Learning. Available at: https://wiki.mercator-research.eu/languages:tingit_in_the_usa
- 2011 Belmar, Guillem. *Les huit llengües de la península ibérica* [The Eight Languages of the Iberian Peninsula]. La Garriga: Malhivern.

EDITORIAL WORK

- 2024 Co-editor of the *Proceedings of the 26th Workshop on American Indigenous Languages*
- 2023 Co-editor of the *Proceedings of the 25th Workshop on American Indigenous Languages*
- 2022 Co-editor of the *Proceedings of the 24th Workshop on American Indigenous Languages*

SELECTED LANGUAGE MATERIALS (NON-PEER REVIEWED)

Sà'án Sàvĩ ñà Yukúnani / Ñuù Xnúvíkó

- 2025 Salazar, Jeremías* & Guillem Belmar (eds.), *Kìmi tsi chivì: Tù'un ntákani nà Ñuù Sàvĩ* [Stars and fireflies: Stories that Mixtec people tell]. Cochabamba, Bolivia: Talleres Gráficos Kipus.
- 2025 Salazar, Jeremías* & Guillem Belmar. *Conoce tus derechos (Mixteco de Yucunani (Mixtepec))*. Language Revitalization Lab, University of Oregon.
<https://blogs.uoregon.edu/revitalizationlab/know-your-rights-conoce-tus-derechos/>
- 2024 Salazar, Jeremías*, Guillem Belmar, Dingyan Zhou, & Lily Zihe Yin. *Tù'un Kìi Vichi Sà'án Sàvĩ ñà Yukúnani*. MILPA, University of California Santa Barbara. Santa Barbara, CA. doi: 10.5281/zenodo.10516170
- 2022 Troiani, Giorgia, Jeremías Salazar*, & Guillem Belmar. *Tíin ñà katsũ* (Sà'án Sàvĩ Catch Game). University of California, Santa Barbara: Santa Barbara, CA.
https://github.com/gtroiani/yucunani_catchgame
- 2021 Salazar, Jeremías* & Guillem Belmar. *¡Mà kũu ntane'ũ-yù! (Sà'án Sàvĩ ñà Yukúnani)*. Story Weaver, Pratham Books. <https://storyweaver.org.in/stories/266327-ma-kuu-ntane-u-yu>
- 2021 Salazar, Jeremías*, Esperanza Salazar*, Griselda Reyes Basurto*, & Guillem Belmar. *Tù'un ntàà tsà'ã coronavirus ñà ká'àn Organización Mundial de la Salud*. In Seunghun Lee & Daehan Wo, COVID-19 Myth Busters from WHO in World languages.
https://covid-no-mb.org/?page_id=2300
- 2021 Salazar, Jeremías*, Griselda Reyes Basurto*, & Guillem Belmar. *Ná mà stũcha-kó kuè'è coronavirus*. Mixteco Indígena Community Organizing Project; University of California, Santa Barbara: Santa Barbara, CA.
- 2020 Salazar, Jeremías*, Guillem Belmar, & Alonso Vásquez-Aguilar. *Skua'a ka'vú Sà'án Sàvĩ ñà Yukúnani – Aprende a contar en Sà'án Sàvĩ (Mixteco de Yucunani) – Learn to count in Sà'án Sàvĩ (Yucunani Mixtec)*. Mixteco Indígena Community Organizing Project; University of California, Santa Barbara: Santa Barbara, CA.

Purhépecha

- 2024 Gabriel Ruiz, Martín*, Guillem Belmar, & Lily Zihe Yin+. *Juchari uandakua ka karakuecha P'orhé K'umajchuni anapu*. MILPA, University of California Santa Barbara. Santa Barbara, CA. DOI: 10.5281/zenodo.11237182
- 2023 (2024) Gabriel Ruiz, Martín*, Guillem Belmar, Eric W. Campbell, Noemy Condori Arias, Chun-Jan Young, Ryan Ka Yau Lai, & James R. Yee. *Mitientsi kuajperakuechani*.
<https://sites.google.com/view/uandakuapurhepecha/mitientsi-kuajperakuechani>
- 2023 Gabriel Ruiz, Marín* & Guillem Belmar. *¿Ambeshki kuajperakuecha uandakuecheri?* Translation of Avishta Seeras, Diana Camps, Gerald Roche, John Prendergast, Katie Craig & Naomi Filmore. What are language rights? Global Coalition for language rights. Available online: <https://www.coalitionforlanguagerights.org/>

- 2022 Gabriel Ruiz, Martín*, Guillem Belmar, & Eric W. Campbell. *Karhiri anhantsi ka akuitsi*. Mixteco Indígena Community Organizing Project; University of California, Santa Barbara: Santa Barbara, CA.
- 2022 Gabriel Ruiz, Martín*, Ryan Ka Yau Lai, Guillem Belmar, & Eric W. Campbell. *Tatá tukuru shikuami*. Mixteco Indígena Community Organizing Project; University of California, Santa Barbara: Santa Barbara, CA.
- 2022 Gabriel Ruiz, Martín*, Guillem Belmar, Alonso Vásquez-Aguilar, & Jeremías Salazar. *Takukuta jorhengurhikua karantskua ka arhintskua K'umajchuni anapu*. Mixteco Indígena Community Organizing Project; University of California, Santa Barbara: Santa Barbara, CA.
- 2022 Gabriel Ruiz, Marín*, Chun-Jan Young, Guillem Belmar, & Eric W. Campbell. *Tatá k'eri ka meremerejkuti*. Mixteco Indígena Community Organizing Project; University of California, Santa Barbara: Santa Barbara, CA.

Others

- 2023 (2024) Ávila, Salustia*, Herminia Cortez*, Martín Gabriel Ruiz*, Javier García*, Abigail Hernández*, José Luís Mendoza*, Jeremías Salazar*, Leticia Santiago Velasco*, Guillem Belmar, Eric W. Campbell, Rogelia Camarillo*, Noemy Condori Arias*, Michel López Ramírez*, María Rivera*, Diana Robles*, Guadalupe Robles*, Reynaldo Rodríguez*, Esperanza Salazar*, & Perla Serafino*. *Glosario indígena: Términos especializados para interpretación en lenguas indígenas – Specialized terms for interpretation into Indigenous languages*. <https://glosarioindigena.com>
- 2020 Belmar, Guillem, Marina Ageyeva*, Gurge Basiani*, Rubat Borel*, Jeremy Bradley*, Victor Chovka*, Michael Beníšek*, Jacom Dovig*, Vasily Epanov*, Vezhaj Eyush*, Asier Gabikagojeazkoa*, Nerkes Galiakberova*, Aija Izaks*, Raisa Khuzomova*, Anti Lillak*, Yan Marquis*, Audrius Sabunas*, Fani Samiyev*, Melardo Shadid*, Alexander Terentyev*, Sigiletov Vladisláv*, Naoki Watanabe* & Inver Zhane*. *Let's stop the coronavirus, simple guidelines in 77 minoritized European languages*. Europe Minority Languages Project. <https://drive.google.com/drive/u/1/folders/1AN1-nHmsyNUZi83lzgJBueWXage6QQtb>

PUBLICATIONS IN PROGRESS

* community member/project member; + graduate student/undergraduate research assistant; corresponding author when not first author

Belmar, Guillem, Ashley Coogan, & Rhys Hughes (eds.), *New speakers of Indigenous and minoritized languages: a relational approach*. Edited volume in preparation.

Halima, Bibi⁺, Stephanie Morales Curiel⁺, Esma Diab⁺, Breanna Jones⁺, Theobald Katapu⁺, Jisu Lee⁺, Princess Bass Mason⁺, Aki Okano⁺, Tom Reboux⁺, Guillem Belmar. *Shame on you for speaking and shame on you for not speaking: a collective autoethnography of language shame*. Chapter in preparation.

Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. *Ná ntaya'a tù'un: Language and (new) speakerhood in Nñu Xnúviko*. In Guillem Belmar, Ashley Coogan, & Rhys Hughes (eds.), *New speakers of Indigenous and minoritized languages: a relational approach*. Chapter in preparation.

Glass, Maggie & Guillem Belmar. *Virtual Communities as Breathing Spaces for Users of Minoritized Languages: Revisited*. Article in preparation (first draft).

Belmar, Guillem, Jeremías Salazar*, Eric W. Campbell, Carissa Diantoro+, Yan Lashchev+ & Chelsea Linares+. *Sà'án Sávĩ ñà Nñu Xnúviko (Mixtepec Mixtec) JIPA Illustration*. Article in preparation (first draft).

Belmar, Guillem, Eric W. Campbell, Alonso Vásquez-Aguilar, & Jeremías Salazar*. *Discourse factors contributing to the grammaticalization of personal pronouns*. Article in preparation (first draft).

GRANTS

2025 *Empoderament lingüístic* [Language empowerment], Departament de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, €7,000, 6 months (as part of Col·lectiu l'Escambell).

2025 *Mobilizing fieldwork data: an illustrated volume of Mixtepec Mixtec stories*. Center for Latino/a & Latin American Studies Faculty Research Seed Grant (University of Oregon), \$4,000, 1 year.

2024 *Referent tracking across Mixtepec Mixtec speech genres*, Jacobs Research Funds, \$3,000, 1 year.

2024 *Traditional Worldview and Ecological Knowledge in Mixtepec Mixtec*, Research Grant in the Documentation of Oral Literature and Traditional Ecological Knowledge, from the Firebird Foundation for Anthropological Research, \$10,000, 1 year.

2024 *Cursos d'empoderament lingüístic* [Language empowerment courses], Departament de Drets Socials de la Generalitat de Catalunya, €2,500, 2 months (as part of Col·lectiu l'Escambell).

2024 *Tallers de sensibilització lingüística adreçats als professionals del sector esportiu i del lleure* [Workshops on language awareness for sport and leisure professionals], Servei de Foment de l'Ús del Català, €12,350, 6 months (as part of Col·lectiu l'Escambell).

2023 Travel Grant to attend the Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas, Permanent International Committee of Linguists, \$550, 1 month.

2023 *Justicia Social de Intérpretes de Lenguas Originarias*, Fund for Santa Barbara, \$10,000, 1 year (co-author and part of the team).

2023 *Documentación lingüística de las kashumbikuecha ka p'indekuecha: valores y costumbres comunales en el P'urhépecha de la Meseta (Comachuén)*. Language Legacies Grant of the Endangered Languages Foundation, \$3,992, 1 year (as part of the research team for the project).

- 2023 *Fieldwork on Meseta P'urhépecha*, Wallace Chafe and Marianne Mithun Fund for Research on Understudied Languages (University of California, Santa Barbara), \$900, 1 year.
- 2023 *Kusíki ra kutu'va Sá'an Sàvĩ* [Play and learn Mixtec], Public Humanities Graduate Fellow-Designed Community Project, from the Interdisciplinary Humanities Center at the University of California, Santa Barbara, \$4,000, 1 year.
- 2023 *Mobilizing fieldwork data among community members and documenting specialized knowledge and language use*, Humanities and Social Sciences Research Grant, from the Graduate Division at the University of California, Santa Barbara, \$3,000, 1 year.
- 2022 *Documenting Sa'an Savi ña Nuu Xnuviko*, Language Legacies Grant of the Endangered Languages Foundation, with support from the International Phonetic Association, \$3,960, 1 year.
- 2022 *Ka'vi Sá'an Sàvĩ ñà Yukúnanĩ*, Foundation for Endangered Languages, \$930, 1 year.
- 2022 International Scholarship Exchange of PhD Candidates and Academic Staff to attend the International PhD students conference: Borderlands, Minorities, Migrations, organized by the Institute of Slavic Studies and the Polish Academy of Sciences in Warsaw, NAWA-PROM PROJECT, airfare and accommodation expenses, 1 week.
- 2021 *Documentation of Yucunani Sá'an Sàvĩ*, Jacobs Research Funds, \$3,000, 1 year.
- 2021 *Language Justice Team Support of Latinx and Indigenous Migrant COVID-19 Response Task Force*, Fund for Santa Barbara, \$10,000, 1 year (co-author and part of the team).
- 2019 *Ervaringen met twatalige konversaasjes* [Experiences with bilingual conversations], Frisian Chair at the Rijksuniversiteit Groningen, \$10,000, 6 months.
- 2010 Funding from the Spanish Ministry of Education and Culture for my Translation and Interpreting Studies, University fees, 1 year.
- 2009 Ministry of Education and Culture (Spain) Scholarship to fund first year of university studies for first class honor students of Baccalaureate, University fees, 1 year.
- 2009 *Estudi comparatiu de les llengües de la península ibérica* [Comparative study of the languages of the Iberian Peninsula], Botet i Sisó grant from the Universitat de Girona for promising Baccalaureate research projects, \$200, 1 year.

FELLOWSHIPS AND AWARDS

- 2024 Carol Genetti Mentoring Award, Graduate Division at the University of California, Santa Barbara.
- 2023 Graduate Humanities Research Fellowship, Graduate Division at the University of California, Santa Barbara, \$24,000, 1 year.
- 2023 *Dorothy Chun and Joseph Polchinski Fellowship*, interdisciplinary emphasis in Applied Linguistics & Gevirtz School of Education at the University of California, Santa Barbara, \$1,400.

- 2022 Nominated to the Excellence in Teaching Award, Graduate Student Association at the University of California, Santa Barbara.
- 2021 Department of Linguistics Fellowship for Winter, University of California, Santa Barbara, \$8,000, 3 months.
- 2020 Nominated to the *Skripsjeprijs 2018-2020* awarded by the Fryske Akademy for MA Theses in the field of Frisian Studies, for the MA Thesis *New Speakers of a minoritized language: motivation, attitudes, and language use of ‘nije sprekkers’ of West Frisian*.
- 2019 Teaching Fellowship at the Department of Linguistics at the University of California, Santa Barbara, 5 years.
- 2018 Nominated to the Jan Bouwer Thesis Prizes awarded by the Royal Dutch Society of Science in the category of Language and Literature for the MA Thesis *New Speakers of a minoritized language: motivation, attitudes, and language use of ‘nije sprekkers’ of West Frisian*.
- 2018 Leeuwarden Courant Award, Master’s category, for the project *Debunking myths? Intelligibility of Frisian for Dutch native speakers* (with Sara Pinho).
- 2018 Graduated ‘cum laude’ and first of class at the Rijksuniversiteit Groningen.
- 2018 Chosen as representative of Campus Fryslân (Rijksuniversiteit Groningen) to the Leeuwarden Courant Awards with the project *Debunking myths? Intelligibility of Frisian for Dutch native speakers* (with Sara Pinho).
- 2013 Excellent with Honors for the final thesis of the BA in Translation and Interpreting at the Universitat Autònoma de Barcelona.
- 2009 Caixa Manresa scholarship for first year of university studies for outstanding new undergraduate students, \$800, 1 year.
- 2009 Ex aequo winner of the 14th Pere Ramon i Roca Awards for Research Projects, awarded by Martí l’Humà Foundation and Contrapunt Association (UNESCO) for the project: *Estudi compartiu de les llengües de la península ibèrica* [Comparative study of the languages of the Iberian Peninsula].
- 2009 Honorific mention in the 6th Argó Awards to Research Projects in the category of Social and Human Science Research, awarded by the Universitat Autònoma de Barcelona for the project: *Estudi compartiu de les llengües de la península ibèrica* [Comparative study of the languages of the Iberian Peninsula].
- 2009 Excellent with Honors for the final thesis of Bacallaureate at the Institut Santa Eugènia de Girona.
- 2009 Graduated with First Class Honors and first of my class in the Humanities Bacallaureate at the Institut Santa Eugènia de Girona.

PRESENTATIONS

** community member/project member; + graduate student/undergraduate research assistant*

GUEST LECTURES

- Apr. 2025 *Linguistic diversity and dynamics of minoritization in language learning and teaching.* Learning How to Learn Languages [Instructors: Miranda Guevarra & Derrick Mosagwe], at the University of Oregon.
- Nov. 2024 *Mesoamerica: Otomanguean.* Languages of the World [Instructor: Michael Fiddler], at the University of California, Santa Barbara.
- May 2024 *‘It’s not rude, it’s me’: Language ideologies and survivance.* Endangered Languages [Instructor: Dr. Jaime Pérez González], at the University of California, Santa Barbara.
- Mar. 2024 *First Language Acquisition: The Language Problem, Child Directed Speech, and Acquisition of Morphology.* Language and Linguistics [Instructor: Chun-Jan Young], at the University of California, Santa Barbara.
- Mar. 2024 *First Language Acquisition: Theories and Acquisition of Phonology.* Language and Linguistics [Instructor: Chun-Jan Young], at the University of California, Santa Barbara.
- Nov. 2023 *Doing phonetics in Sign Languages.* Introduction to Phonetics [Instructor: Sherry Chien], at the University of California, Santa Barbara.
- Nov. 2023 *Social justice and community-led participatory action in language documentation.* Sociolinguistics [Instructor: Jesús Olguín Martínez], at Illinois State University.
- Nov. 2022 *The Phonetics of Sign Languages: describing signs.* Introduction to Phonetics [Instructor: Chun-Jan Young], at the University of California, Santa Barbara.
- Nov. 2022 *Lexical Prosody: what is it and what to measure.* Introduction to Phonetics [Instructor: Chun-Jan Young], at the University of California, Santa Barbara.
- Sept. 2022 *Investigación lingüística desde principios comunitarios: proyectos de documentación y revitalización del Sà’án Sàvĩ desde la diáspora californiana* [Linguistic research from community principles: documentation and revitalization projects for Sà’án Sàvĩ from the Californian diaspora]. II Curso: Lenguas amerindias y contacto lingüístico en Hispanoamérica. Departamento de Filología Hispánica, Universidad de Salamanca.
- Nov. 2021 *What you do and don’t do when you speak (and when you don’t).* Basic Elements of Linguistic Analysis [Instructor: Alonso Vásquez-Aguilar], at the University of California, Santa Barbara.
- Feb. 2021 *Measuring intelligibility of two closely related languages and the use of linguistic assertiveness for language revitalization: beyond lexical and phonological differences.* Linguistic variation in Europe [Instructor: Suzanne Dekker], at the Rijksuniversiteit Groningen.
- Dec. 2020 *Phonetics and language documentation.* Introduction to Phonetics [Instructor: Chloe Willis], at the University of California, Santa Barbara.

Dec. 2020 *Phonetics and language acquisition*. Introduction to Phonetics [Instructor: Chloe Willis], at the University of California, Santa Barbara. <https://youtu.be/atWJ6N7OM2o>

Apr. 2019 *Multicultural realities: language. Glocal issues in linguistic diversity*. Minorities in Contemporary Europe 1 [Instructor: Sjoerd-Jeroen Moenendar], at the Rijksuniversiteit Groningen.

INVITED TALKS

Feb. 2026 *Mobilizing fieldwork data: an illustrated volume of Mixtepec Mixtec stories*. CLLAS Research Colloquium: Stories that shape worlds: media ecosystems in Latin America. Center for Latino/a and Latin American Studies at the University of Oregon.

Oct. 2025 Vergés, Clara*, Guillem Belmar, Laura Camps*, & Jaume Aspa* (Col·leciu l'Escambell). *Fostering linguistic empowerment: an approach from Catalonia*. International Conference on Territories of Higher Speaker Density in Minoritised Language Communities. UEMA, UEU, Soziolingustika Klusterra, in Azpeitia.

Oct. 2025 Belmar, Guillem, Jeremías Salazar*, & Eric W. Campbell. *Kìmi tsi chīvi: desarrollando una colección de cuentos ilustrados en el mixteco de Mixtepec*. 3^o Seminario Internacional “Educación básica en contextos interculturales”. Universidad Autónoma de Querétaro, Funproeib Andes, Red Temática de Investigación de Educación Rural.

Oct. 2025 Aspa, Jaume*, Guillem Belmar, Laura Camps*, & Clara Vergés* (Col·leciu l'Escambell). *Fostering linguistic empowerment: an approach from Catalonia*. Part of the Panel “Belonging – Minority Language and Culture”. 6th Annual Conference of the European Folk Network. Fira Mediterrània Manresa.

Sept. 2025 *Community-led participatory action: the JSILO collective*. ‘It’s not blowing over’. Consortium of Oregon Diversity and Equity Scholars. Eugene.

May 2025 *Revisiting virtual communities as breathing spaces*. Participation at the IUC Language in Society Seminar: Minoritized and Marginalized Varieties in the Digital Sphere. IUC in Dubrovnik.

Apr. 2025 *Unplanned spontaneous speech in Sà'án Sàvī nā Ñuù Xnúvíkó: one THING to rule them all*. Department of Linguistics Colloquium, University of Oregon.

Apr. 2025 *Mobilizing resources for language maintenance and social justice*. CLLAS New Faculty Roundtable. Center for Latino/a and Latin American Studies at the University of Oregon.

Dec. 2024 *Poder, ideologia i llengua: mantenir el català al tercer sector* [Power, ideology, and language: maintaining Catalan in the third sector]. Hàbits lingüístics i noves estratègies, jornada per potenciar l'ús del català al tercer sector. CIEMEN (Centre Internacional Escarré per a les Minories Ètniques i les Nacions). Barcelona. [Cancelled].

Oct. 2024 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. *Hesitation and flow of information: the generic classifier used as a place holder in Sà'án Sàvī nā ñuù Xnúvíkó (Mixtepec Mixtec)*. Place holders in East and West, Deutsche Forschungsgemeinschaft, University of Tübingen.

- May 2024 *Social justice, intelligibility, and interpretation in the Mixtec diaspora in California*. Doctoral Colloquium. Department of Linguistics, University of California, Santa Barbara.
- Feb. 2024 *Supporting multilingualism and social justice in the Mesoamerican diaspora of California*. Department of Linguistics Colloquium, University of Oregon.
- Feb. 2024 Gabriel Ruiz, Martín*, Guillem Belmar, & Noemy Condori Arias. *Trabajando para el mantenimiento y la difusión de la lengua p'urhépecha desde la diáspora* [Working for the maintenance and promotion of the P'urhépecha language from the diaspora]. Universidad Nacional Autónoma de México, Campus de Morelia.
- May 2023 *Community-informed documentation and mobilization of data: making our work useful*. Applied Linguistics Spring Colloquium. University of California, Santa Barbara.
- May 2023 Ávila, Salustia*, Javier García*, Abigail Hernández*, José Luís Mendoza*, Jeremías Salazar*, Guillem Belmar, & Eric W. Campbell. *Glosario Indígena*. National Center for Farmworker Health.
- Feb. 2023 Belmar, Guillem, Jessica Kantarovich, & Adam Singer. *Fieldworkers' panel*. Fieldworkers' Lab, at the University of Chicago.
- Apr. 2022 Belmar, Guillem, Jeremías Salazar*, & Eric W. Campbell. *Community health and well-being: prioritizing efforts of community-led language research during the COVID-19 pandemic*. Workshop on the Languages of Mesoamerica (WLMA). Department of Linguistics at the University of California, Santa Cruz.
- Apr. 2022 Belmar, Guillem, Alonso Vásquez-Aguilar, Eric W. Campbell, & Jeremías Salazar*. *Explaining allomorphy in Sà'án Sàvī nā Yukúnani: sound change and grammaticalization of person pronouns*. Workshop on American Indigenous Languages – WAIL. University of California, Santa Barbara.
- Jul. 2021 *Normalización lingüística: glocalización e ideologías de anonimato en Catalunya* [Linguistic normalization: glocalization and ideologies of anonymity in Catalonia]. Kartvelology Center at Saint Andrew the first-called Georgian University. Video available: <https://youtu.be/NX2dQ1PwM6k>
- May 2021 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. *Let there be 'nāā'. The journey of a discourse marker*. Workshop on American Indigenous Languages – WAIL. University of California, Santa Barbara.
- Feb. 2021 *Revitalización lingüística: pinceladas desde Europa* [Language revitalization: bits from Europe]. Día Internacional de la Lengua Materna, organized by the Universidad Intercultural de Chiapas. Video available: <https://youtu.be/GNjZ3GOor8s>
- Feb. 2021 *Digital language activism for language revitalization*. Webinar Language rights-based digital activism: local applications and global perspectives, organized by the Laz Institute. Video available: <https://youtu.be/YIGrBONTsI>
- Nov. 2020 Belmar, Guillem, Alonso Vásquez-Aguilar, & Jeremías Salazar*. *Overview of (grammatical) tone in Yucunani Sà'án Sàvī*. Workshop on the Languages of Mesoamerica (WLMA). Department of Linguistics at the University of California, Santa Cruz.

- Nov. 2019 *How to use linguistic assertiveness and receptive multilingualism in language revitalization*. Graduate student seminar of the Department of Spanish and Portuguese at the University of California, Santa Barbara.
- Jun. 2019 Belmar, Guillem, Cindy van Boven, & Sara Pinho. *Why would you learn such a small language? Types of motivation of new speakers of West Frisian*. CELC (Cambridge Endangered Languages and Cultures) Postgraduate workshop. University of Cambridge.
- May 2019 *Exploiting intelligibility: receptive multilingualism and linguistic assertiveness as strategies to boost the use of minority languages*. Seminar of Sorbian Studies, University of Leipzig.
- Apr. 2019 *Social Media as an ally for minority languages: challenges and lessons learned*. Webinar for the MAFUN Academy (Молодёжная ассоциация финно-угорских народов – Educational Section of the International Association of Finno-Ugric People's Youth). Video available: <https://youtu.be/QLUsn7uldJc>

OTHER CONFERENCE PRESENTATIONS (PEER-REVIEWED)

- Jan. 2026 Belmar, Guillem & Eric W. Campbell. *Tricky nominal plurals in Mixtec languages: a story of contact-induced structural innovation*. Annual Meeting of the Linguistic Society of America (LSA), New Orleans.
- Dec. 20265 Glass, Maggie & Guillem Belmar. *Virtual Communities as Breathing Spaces Revisited*. Presentation in the “Breathing spaces panel”. Plurilingmedia Conference.
- Sept. 2025 Belmar, Guillem, Jeremías Salazar*, & Eric W. Campbell. *The Ka'vi Sà'án Sàvī Project: Turning fieldwork data into illustrated (audio)books*. 4th International Conference on Revitalizing Indigenous and Minoritized Languages. Kyoto University.
- Sept. 2025 Gabriel Ruiz, Martín*, Guillem Belmar, Eric W. Campbell, Noemy Condori Arias, Ryan Ka Yau Lai, James R. Yee, & Chun-Jan Young. *Mitientsi kuaajperakuechani: Translating and disseminating legal information for the P'urhépecha diaspora in the US*. 4th International Conference on Revitalizing Indigenous and Minoritized Languages. Kyoto University.
- June 2025 Belmar, Guillem & Noemy Condori Arias. *El 'hablante' en los Andes y en Mesoamérica, un enfoque etnográfico* [The ‘speaker’ in the Andes and in Mesoamerica: an ethnographic approach]. International Conference on Minority Languages, at the Universidad Externado de Colombia, Bogotá.
- May 2025 Belmar, Guillem, Eric W. Campbell, & Jeremías Salazar*. *The counterfactual particle ní in Sà'án Sàvī ñà Nūù Xnúviko (Mixtepec Mixtec)*. 27th Workshop on American Indigenous Languages (WAIL). University of California, Santa Barbara.
- Mar. 2025 *New speakers of Mixtec: a different frame*. Presentation in the special session: *New speakers of minority languages: The cases of Welsh, Catalan, and Mixtepec Mixtec*. American Association of Applied Linguistics (AAAL), Denver.

- Mar. 2025 Belmar, Guillem, Christopher Saucedo⁺, & Jeremías Salazar*. *Intelligibility in the diaspora: hybridization as an accommodation strategy in interaction across two Mixtec languages*. International Conference on Language Documentation and Conservation, University of Hawai'i at Manoa.
- Jan. 2025 Belmar, Guillem, Eric W. Campbell, Yan Lashchev⁺, Chelsea Linares⁺, Christopher Saucedo⁺, Alice Zhang⁺, Lily Zihe Yin⁺, & Jeremías Salazar*. *Laryngealization in Sà'án Sàvĩ ñà Ñuù Xnúvíkó (Mixtepec Mixtec)*. Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA).
- Jan. 2025 Lai, Ryan Ka Yau, Guillem Belmar, Martín Gabriel Ruiz*, & Eric W. Campbell. *Clarifying reference: Discourse functions of postnominal ambe in P'urhépecha spontaneous monologic speech*. Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA).
- Nov. 2024 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. *Nasality in Sà'án Sàvĩ ñà Ñuù Xnúvíkó (Mixtepec Mixtec)*. IV Sound Systems of Latin America, University of Washington, Seattle.
- Aug. 2024 Belmar, Guillem, Jeremías Salazar*, & Eric W. Campbell. *Modality and negation in Sà'án Sàvĩ ñà Ñuù Xnúvíkó (Mixtepec Mixtec)*. 57th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea (SLE), Helsinki.
- Jul. 2024 *From referent honorifics to addressee honorifics: Grammaticalization of 'ethical datives' into allocutive markers in Basque*. Syntax of the World's Languages IX (SWL_IV), Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima.
- Jul. 2024 Belmar, Guillem, Jeremías Salazar*, & Eric W. Campbell. *Marking focus in Sà'án Sàvĩ ñà Ñuù Xnúvíkó (Mixtepec Mixtec)*. Syntax of the World's Languages IX (SWL_IV), Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima.
- Jan. 2024 Belmar, Guillem, Jeremías Salazar*, & Eric W. Campbell. *Phonology and morphology of prenasalized stops in Sà'án Sàvĩ ñà Ñuù Xnúvíkó (Mixtepec Mixtec)*. Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA), New York.
- Dec. 2023 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. *How to say no: a usage-based analysis of negation strategies in Sà'án Sàvĩ ñà Yukúnanĩ*. LIPP-Symposium, Munich.
- Dec. 2023 Glass, Maggie & Guillem Belmar. *Redefining virtual communities as breathing spaces: A revised approach*. Paper in the Panel *Breathing Spaces Revisited*. LIPP-Symposium, Munich.
- Nov. 2023 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. *Unidades prosódicas como plantillas para gramaticalización: cláusulas de complemento y cláusulas de relativo no restrictivas en Sà'án Sàvĩ ñà Yukúnanĩ (mixteco de Mixtepec)* [Prosodic units as templates for grammaticalization: complement clauses and non-restrictive relative clauses in Sà'án Sàvĩ ñà Yukúnanĩ (Mixtepec Mixtec)]. 10th Conference on Indigenous Languages of Latin America. University of Texas at Austin.
- Jul. 2023 *The expression of 'already' in Sà'án Sàvĩ ñà Yukúnanĩ*. Workshop on 'already' markers, iamitives, & related expressions.

- Jul. 2023 *Polite minorization: linguistic substitution to save face*. 14th Symposium on Politeness: (Im)Politeness studies: new frontiers, synergies, and perspectives. Universidade de Madeira, Faculdade de Artes e Humanidades, Funchal.
- May 2023 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. *From grammar to discourse and back to grammar: the complicated story of ‘thing’ in Sà’án Sàvĩ ñà Yukúnanĩ*. Discourse Markers – Theories and Methods. Université Paris Cité, Paris.
- May 2023 Belmar, Guillem, Melanie Winn⁺, Janeth Quintero⁺, Angel Hurtado⁺, & Jeremías Salazar*. *Talking about talk: Reflections on intelligibility, language, and belonging in two Mixtec varieties*. 26th Annual Conference on Language, Interaction and Social Organization. University of California, Santa Barbara.
- Apr. 2023 Martínez Hernández, Carmen*, Griselda Reyes Basurto*, Jeremías Salazar*, Sandra Auderset, Guillem Belmar, Eric W. Campbell, Simon L. Peters, & Giorgia Troiani. *Trabajos sobre lenguas mixtecas en California, parte 2: resultados* [Working on Mixtec languages in California, part 2: results]. Congreso sobre Lenguas Otomangues y vecinas IX. Cento Cultural San Pablo, Ciudad de Oaxaca.
- Apr. 2023 Ávila, Salustia*, Javier García*, Abigail Hernández*, José Luís Mendoza*, Jeremías Salazar*, Nayra Pacheco Guzmán*, Guillem Belmar, & Eric W. Campbell. *Glosario Indígena: Justicia lingüística y documentación para proveer el apoyo para un cambio* [Indigenous Glossary: Language justice and documentation to provide support for a change]. Workshop on American Indigenous Languages (WAIL). University of California, Santa Barbara.
- Mar. 2023 Salazar, Jeremías*, Griselda Reyes Basurto*, Guillem Belmar, & Eric W. Campbell. *Shifting the center from language to community: community-led collaboration documenting Sà’án Sàvĩ ñà Yukúnanĩ (Mixtepec Mxitec)*. International Conference on Language Documentation & Conservation: centering justice in language work. University of Hawai’i at Manoa.
- Jan. 2023 Campbell, Eric W., Guillem Belmar, Jeremías Salazar*, & Martín Gabriel Ruiz*. *From ELAN to bi-/trilingual story books + audiobooks*. Workshop in the special session: *Engaging the Community: Using field methods classes for community outreach*. Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA).
- Jan. 2023 Salazar, Jeremías*, Martín Gabriel Ruiz*, Raúl Díaz Robles*, Eric W. Campbell, Guillem Belmar, Maya Wax Cavallaro, Delany Gomez-Jackson, John Duff, Mykel Loren Brinkerhoff, & Claire Miller Willahan. *Story books as outcomes from Field Methods classes: P’urhépecha, Sà’án Sàvĩ ñà Yukúnanĩ, and Santiago Laxopa Zapotec*. Paper in the special session: *Engaging the Community: Using field methods classes for community outreach*. Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA).
- Jan. 2023 Troiani, Giorgia, Jeremías Salazar*, & Guillem Belmar. *Localizing a simple platform game: Sà’án Sàvĩ Catch Game*. Workshop in the special session: *Engaging the Community: Using field methods classes for community outreach*. Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA).

- Jan. 2023 Troiani, Giorgia, Jeremías Salazar*, Guillem Belmar, Andrew Hedding, John Duff, Matthew Kogan, Natalia Gracida Cruz*, & Fe Silva Robles*. *Developing computer games in field methods classes: a tool for language teaching and revitalization*. Paper in the special session: *Engaging the Community: Using field methods classes for community outreach*. Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA).
- Jan. 2023 Belmar, Guillem, Jeremías Salazar*, Martín Gabriel Ruiz*, & Dingyan Zhou⁺. *Establishing a Social Media presence: designing a sustainable Word of the Day campaign*. Paper in the special session: *Engaging the Community: Using field methods classes for community outreach*. Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA).
- Sept. 2022 ‘*Dat fyn ik ûnfatsoenlik*’: *Ideologies of politeness and linguistic minorization in a globalized world*. 2nd Conference on Frisian Humanities. Fryske Akademy, Ljouwert/Leeuwarden. Video available: <https://youtu.be/169WV9qJDAM>
- Sept. 2022 *No és respecte, és minorització: lliçons d’assertivitat lingüística des de Frísia* [It is not respect, it is minorization: linguistic assertiveness lessons from Fryslân]. 3rd International Conference on Revitalisation of Indigenous and Minoritized Languages. Universitat de Girona, Université de Perpignan – Via Domitia and Smithsonian Center for Folklife and Cultural Heritage, Girona.
- Sept. 2022 Salazar, Jeremías*, Griselda Reyes Basurto*, Guillem Belmar, & Eric W. Campbell. *Justicia lingüística y social en el proceso de documentación y revitalización del Sà’án Sàví ñà Yukúnani* [Language and social justice in the documentation and revitalization process of Sà’án Sàví ñà Yukúnani]. 3rd International Conference on Revitalisation of Indigenous and Minoritized Languages. Universitat de Girona, Université de Perpignan – Via Domitia and Smithsonian Center for Folklife and Cultural Heritage, Girona.
- Aug. 2022 *L’assertivité linguistique: défiant les idéologies de politesse dans des contextes minorisés* [Linguistic assertiveness: challenging ideologies of politeness in minoritized contexts]. International Multidisciplinary Approaches in Language Policy & Planning. McGill University, Faculty of Education, in Montréal.
- Jun. 2022 *Receptive multilingualism: reinforcing intelligibility and embracing translanguaging to foster language revitalization*. International PhD Students Conference: Borders, Minorities, Migrations. Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences, in Warsaw.
- Dec. 2021 Salazar, Jeremías*, Guillem Belmar, Catherine Scanlon, Giorgia Troiani, Eric W. Campbell. *Bridging diaspora: technology in the service of the revitalization of Sà’án Sàví ñà Yukúnani*. Foundation for Endangered Languages, 25th Annual Conference. QSPA – University of Tirana. Video available: https://youtu.be/hCAL_N_d-KE
- Sept. 2021 Belmar, Guillem, Jeremías Salazar*, Griselda Reyes Basurto*, & Eric W. Campbell. *Briding community needs and linguistic research: Translating COVID-19 information into Yucunani Sà’án Sàví (Mixtec)*. Annual meeting of the Linguistic Association of the Southwest.

- Sept. 2021 Belmar, Guillem & Hauke Heyen. *Language revitalization online: North and West Frisian virtual communities as breathing spaces*. Conventional and Unconventional Ways of Transmitting and Revitalizing Minoritized Languages in European Context and Beyond. University of Warsaw.
- Jul. 2021 *Language revitalization and the de-territorialization of language: virtual communities as breathing spaces*. Stabilizing Indigenous Language Symposium. Queen's University. Video available: <https://youtu.be/8y2UR0Dp26k>
- Mar. 2021 *Política lingüística en Cerdeña: ¿multilingüismo (in)sostenible?* [Language policy in Sardinia: (un) sustainable multilingualism?]. 18th International Conference on Minority Languages. Bagara NOR, Euskal Herriko Unibertsitatea. Video available: <https://youtu.be/PGKuzfj7-UY>
- Mar. 2021 Belmar, Guillem, Alonso Vásquez-Aguilar, & Jeremías Salazar*. *Agent hierarchy and segmental erosion: Allomorphy of dependent pronouns in Yucunani Sà'án Sàvì*. 19th Meeting of the Texas Linguistic Society. University of Texas at Austin.
- Mar. 2021 *Online grassroots language revitalization: virtual communities as breathing spaces*. International Conference on Language Documentation & Conservation: recognizing relationships. University of Hawai'i at Manoa. Video available: <https://youtu.be/78PeCK3nFwc>
- Feb. 2021 *Language revitalization in Catalonia: Glocalization, (un)Markedness, and (un)Sustainable Multilingualism*. 13th Annual Meeting of the Illinois Language and Linguistics Society. University of Illinois at Urbana-Champaign.
- Jun. 2020 *A five-language island: (un)sustainable multilingualism in Sardinia*. The Multidisciplinary approaches in language policy and planning conference, McGill University, in Montréal. [Cancelled due to COVID-19].
- Apr. 2020 *A Raia / La Raya: Language policy and practice along the border between Portugal and Spain*. Borders, Power, Transgression. Department of Spanish and Portuguese. University of California, Santa Barbara. [Cancelled due to COVID-19].
- Jun. 2019 *Les llengües minoritzades poden respirar tranquil·les a les xarxes socials? Comunitats virtuals com a refugis d'ús: el cas d'un grup de Facebook per a parlants d'aragonès* [Can minoritized languages breathe in social networking sites? The use of virtual communities as refuge of use through the observation of a Facebook group for speakers of Aragonese]. 2^o Simpósio Internacional Línguas e variedades linguísticas ameaçadas na Península Ibérica. CIDLES, in Lisbon. Video available: https://youtu.be/dIq_vs8_Kig
- Jun. 2019 Belmar, Guillem & Sara Pinho. *Multilinguismo receptivo: um aliado das línguas minorizadas. O que é que o mirandês pode aprender da experiência frísia?* [Receptive multilingualism: an ally for minoritized languages. What can Mirandese learn from the Frisian experience?]. 2^o Simpósio Internacional Línguas e variedades linguísticas ameaçadas na Península Ibérica. CIDLES, in Lisbon. Video available: <https://youtu.be/B6ro-KyxsNY>

- May 2019 Belmar, Guillem & Sara Pinho. *Hoeveel Fries kunt u begrijpen? Receptive multilingualism as a strategy to increase the use of Frisian in Fryslân*. Sustainable Multilingualism. Vytautas Magnus University, in Kaunas.
- May 2019 Belmar, Guillem, Cindy van Boven, & Sara Pinho. *Why do adults become new speakers of a minority language? Motivation of learners of West Frisian*. Sustainable Multilingualism. Vytautas Magnus University, in Kaunas. Video available: <https://youtu.be/xFKxcH8fIZo>
- May 2019 Belmar, Guillem, Sara Pinho, & Mirjam Vellinga. *Kinsto it Frysk ferstean? Intelligibility and receptive multilingualism to boost the use of Frisian in Fryslân*. 17th International Conference on Minority Languages. Mercator European Research Center, in Ljouwert.
- May 2019 *Understanding ‘new speakerness’ in Fryslân: an analysis of the motivation, attitudes, and language use of adults learning Frysk*. 17th International Conference on Minority Languages. Mercator European Research Center, in Ljouwert.
- May 2019 Belmar, Guillem & Hauke Heyen. *A comparison of language use in North and West Frisian virtual communities*. 17th International Conference on Minority Languages. Mercator European Research Center, in Ljouwert.
- Apr. 2019 Belmar, Guillem & Sara Pinho. *Ik spreek geen Fries – Mar kinsto it ferstean? Receptive multilingualism in Fryslân*. Small languages, big ideas. Universität Zürich.
- Apr. 2019 *Digital presence and language revitalization: attitudes towards and use of minority languages in social media*. 2nd International Conference on Bilingualism. University of Malta, in la Valetta.
- Nov. 2018 *Computer-Mediated Communication: Digital presence and the emergence of virtual communities as ‘breathing spaces’ for minority languages*. Small language, large issue. University of Warsaw.
- Nov. 2018 Belmar, Guillem & Sara Pinho. *Intelligibility of West Frisian for Dutch native speakers. Twatalige konversaasjes: Receptive multilingualism to boost the use of Frisian in Fryslân*. Big cities, small languages. Leibniz-Zentrum für Allgemeine Sprachwissenschaft (ZAS), in Berlin.
- Jul. 2018 *New technologies are not the enemy: the opportunities Social Media offers minority languages, from the perspective of the #europem minoritylanguages project*. 3rd Poznan Conference of Celtic Studies. Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, in Poznan.
- Jun. 2018 *Social Media platforms and minority languages: opportunities and challenges from the perspective of the #europem minoritylanguages project*. 8th Cambridge Conference on Language Endangerment: Language Revitalisation and Language Shift. University of Cambridge.
- Jun. 2018 *Adults learning a minority language. It Frysk is ek myn taal, new speakers of West Frisian*. CELC (Cambridge Endangered Languages and Cultures). Postgraduate Workshop. University of Cambridge.

- May 2018 Belmar, Guillem, Nienke Eikens, Daniël de Jong, Willemijn Miedema, & Sara Pinho. *The paradoxes of being a new speaker of Frisian: understanding motivation, authority, and legitimacy in Fryslân*. 3rd Edition of Contested Languages in the Old World. Universiteit van Amsterdam.
- Apr. 2018 *Minority languages on Social Media: multilingual practices and digital presence*. First Conference on Frisian Humanities: Multilingualism. Mercator Research Center and Fryske Akademy, in Ljouwert.
- Apr. 2018 Belmar, Guillem, Nienke Eikens, Daniël de Jong, Willemijn Miedema, & Sara Pinho. *Nativeness and identity: motivation and attitudes of 'nije sprekkers fan it Frysk'*. First Conference on Frisian Humanities: Multilingualism. Mercator Research Center and Fryske Akademy, in Ljouwert.
- Nov. 2017 *Using Social Media to make small languages visible: boosting digital language presence in European minority languages*. Engaged humanities: preserving and revitalizing endangered languages and cultural heritage. University of Warsaw.
- May 2017 *Genuineness vs. Standardization: Translation issues in the revitalization of the Basque language*. Sustainable Multilingualism. Vytautas Magnus University, in Kaunas. Video available: <https://youtu.be/lHz681V48bM>
- Apr. 2017 *The role of translation in revitalization: an empowering tool*. 1st International Congress on Revitalization of Indigenous and Minoritized Languages. Universitat de Barcelona and Universitat de Vic.
- CONFERENCE POSTER PRESENTATIONS (PEER-REVIEWED)
- Oct. 2023 Parkman, Eunae, Bao-Ming Nguyen-Phuc, Daniel Slaton, Ashley Chang, Salustia Ávila*, Javier García*, Abigail Hernández*, José Luís Mendoza*, Jeremías Salazar*, Guillem Belmar, & Eric W. Campbell. *Medical terminology for Mixtec languages*. Osteopathic Medical Education Conference – OMED23. Orlando, Florida. Poster available online: <https://doi.org/10.5281/zenodo.10958367>
- Aug. 2023 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. *Morphology and phonetic realization: lexical and morphological prenasalization in Sà'án Sàvĩ ñã ñuù Xnúvíkó (Mixtec)*. 20th International Congress of Phonetics Sciences, in Prague. Poster available online: <https://doi.org/10.5281/zenodo.10958353>
- Nov. 2020 Belmar, Guillem, Alonso Vásquez-Aguilar, & Jeremías Salazar*. *Alternancia tonal en el marcador de primera persona en / Tonal alternation in the first-person singular marker of Yucunani Sà'án Sàvĩ*. 14th High Desert Linguistic Society Conference. University of New Mexico. Poster available online: <https://doi.org/10.5281/zenodo.10958401> Video available: <https://youtu.be/JI4muBgvaPo>
- Aug. 2017 *Bilingualism and translation in minority languages revitalization movements*. 16th International Conference on Minority Languages. University of Jyväskylä, in Jyväskylä and Närpes.

CONFERENCE PANELS / SPECIAL SESSIONS ORGANIZED (PEER-REVIEWED)

- Mar. 2025 Ávila, Salustia*. Javier García*, Abigail Hernández*, José Mendoza* & Jeremías Salazar*, Guillem Belmar & Eric W. Campbell. *Language access and social justice in diaspora: Language work and interpretation in Coastal California*. Workshop at the International Conference on Language Documentation & Conservation at the University of Hawai'i, Manoa. [Accompanying material published online: <https://sites.google.com/view/jsilo-icldc-2025/>]
- Dec. 2023 Glass, Maggie, Guillem Belmar, & Inge Birnie. *Breathing Spaces Revisited*. LIPP-Symposium, Munich.
- Jan. 2023 Belmar, Guillem, Mykel Loren Brinkerhoff, Eric W. Campbell, & Maya Wax Cavallaro. *Engaging the Community: Using Feld Methods Classes for Community Outreach*. Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA). [Accompanying material published online: <https://sites.google.com/ucsc.edu/engagingcommunity/home>]
- Mar. 2022 Ackerman-Boström, Anna Belew, Guillem Belmar (chair/discussant), Paul Meighan, & Jhonnatan Rangel. *Grounded connectivity: Exploring digital capacity building with Indigenous and minoritized communities*. Multi-platform and Connecting Communities: Contemporary Challenges for Minority Language Media. Europa-Universität Flensburg.
- May 2019 Belmar, Guillem, Maggie Glass, Merryn Davies-Deacon, Lorraine Leeson, Christian Pischlöger, Piotr Szczepankiewicz, & Elin Haf Gruffydd Jones. *Virtual communities: a breathing space for minority languages*. 17th International Conference on Minority Languages. Mercator European Research Center, in Ljouwert.
- Jul. 2018 Bonsey, Maggie, Guillem Belmar, Merryn Davies-Deacon, Piotr Szczepankiewicz, & Elin Haf Gruffydd Jones. *Tweets, likes and posts in minority language context*. 3rd Poznan Conference of Celtic Studies. Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu.

PARTICIPATION IN OTHER CONFERENCE PANELS AND ROUND TABLES (PEER-REVIEWED)

- Dec. 2025 Glass, Maggie, Inge Birnie, Amy Uí Riordáin, Sebastian Müller, Guillem Belmar (Chair). *Breathing spaces panel*. Plurilingmedia Conference.
- Jul. 2025 Angulo, Rose, Hon. Richard Y. Lee, Jasmine Gonzales Rose, Guillem Belmar & Domi Branson (Moderator). *Latine Languages in the U.S. Criminal Legal System*. Linguistics for Justice. University of Oregon, Eugene.
- Mar. 2025 Coogan, Ashley, Rhys Hughes, Guillem Belmar & Bernadette O'Rourke. *New speakers of minority languages: The cases of Welsh, Catalan, and Mixtepec Mixtec*. American Association for Applied Linguistics, Denver.
- Apr. 2022 Arnold, Lynnette, Guillem Belmar, Edwin K. Everhart, Molly Hamm-Rodríguez and Elizabeth Redd Kickham. *Teaching in Times of Crisis and Hope: A Roundtable Discussion on Language and Social Justice (Part 1)*. Society of Linguistic Anthropology Conference, University of Boulder Colorado.

- Apr. 2022 Arnold, Lynnette, Anusha Ànand, Guillem Belmar, Chloe Brotherton, Edwin K. Everhart, Molly Hamm-Rodríguez, Maya Keshav and Elizabeth Redd Kickham. *Linguistic anthropology beyond the Ivory Tower: Community-engaged teaching and social justice*. Society of Linguistic Anthropology, University of Boulder Colorado [Cancelled due to COVID-19]

OTHER ACADEMIC PRESENTATIONS (NON-PEER REVIEWED)

- Mar. 2025 *Person marking in Sà'án Sàvĩ ñà Nñu Xnùvíkó*. Language Documentation and Revitalization Group. Department of Linguistics at the University of Oregon.
- Feb. 2025 *Approaching the sounds of Sà'án Sàvĩ ñà Nñu Xnùvíkó*. Language Documentation and Revitalization Group. Department of Linguistics at the University of Oregon.
- Oct. 2024 *The issue of nasality in Sà'án Sàvĩ ñà Nñu Xnùvíkó*. Phonetics Circle. Department of Linguistics at the University of California, Santa Barbara.
- May 2024 *Kusíkí ra kutu'va Sà'án Sàvĩ* [Play and Learn Mixtec]. Public Humanities Fellowship Program, Interdisciplinary Humanities Center, University of California, Santa Barbara.
- Apr. 2024 Vásquez-Aguilar, Alonso & Guillem Belmar. *Don't stop me now: Revisiting /?/*. Phonetics Circle. Department of Linguistics at the University of California, Santa Barbara.
- Apr. 2024 *The glottal stop (?) in Sà'án Sàvĩ ñà Nñu Xnùvíkó*. LangDoc. Department of Linguistics at the University of California, Santa Barbara.
- May 2023 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. *Grammaticalization paths and discourse markers: 'thing' in Sà'án Sàvĩ ñà Yukúnani*. Phonetics Circle. Department of Linguistics at the University of California, Santa Barbara.
- May 2023 Belmar, Guillem & Jeremías Salazar*. *Lexical and morphological prenasalization in Sà'án Sàvĩ ñà Nñu Xnùvíkó*. Phonetics Circle. Department of Linguistics at the University of California, Santa Barbara.
- Oct. 2022 *Writing a JIPA Illustration for Sà'án Sàvĩ ñà Nñu Xnùvíkó (Mixtepec Mixtec)*. Phonetics Circle. Department of Linguistics at the University of California, Santa Barbara.
- May 2021 *Language documentation & revitalization: academia & activism*. Public Humanities Fellowship Program, Interdisciplinary Humanities Center, University of California, Santa Barbara. Available online: <https://www.youtube.com/watch?v=gzLIZEEocGI>
- Feb. 2021 Vásquez-Aguilar, Alonso, Guillem Belmar & Jeremías Salazar*. *Allomorphy in personal pronouns in Yucunani Sà'án Sàvĩ*. New Approaches to Indigenous Languages. Department of Linguistics at the University of California, Santa Barbara.
- Nov. 2019 *Aren't Frisians cows? Doing fieldwork in a minoritized group in Western Europe*. New Approaches to Indigenous Languages. Department of Linguistics at the University of California, Santa Barbara.

- Nov. 2018 Belmar, Guillem, Nienke Eikens, Daniël de Jong, Willemijn Miedema, & Sara Pinho. *The paradoxes of being a new speaker of Frisian: understanding motivation, authority and legitimacy in Fryslân*. RUG stand at the Drongo Festival. Universiteit van Nijmegen, in Nijmegen.
- Nov. 2018 *Minority languages on Social Media: multilingual practices and digital presence*. RUG stand at the Drongo Festival. Universiteit van Nijmegen, in Nijmegen.
- Nov. 2018 Belmar, Guillem & Sara Pinho. *Intelligibility of West Frisian for Dutch native speakers. Twatalige konversaasjes: Receptive multilingualism to boost the use of Frisian in Fryslân*. RUG stand at the Drongo Festival. Universiteit van Nijmegen, in Nijmegen.
- Nov. 2018 *Adults learning a minority language: It Frysk is ek myn taal, new speakers of West Frisian*. RUG stand at the Drongo Festival. Universiteit van Nijmegen, in Nijmegen.
- Nov. 2018 Belmar, Guillem & Sara Pinho. *Debunking myths? Intelligibility of Frisian for Dutch native speakers*. RUG stand at the Drongo Festival. Universiteit van Nijmegen, in Nijmegen.
- Jun. 2016 *Translation in Language Revitalization: the case of Basque (Euskara)*. Institute for Collaborative Language Research. University of Alaska, Fairbanks, in Fairbanks.
- Jun. 2016 *Aragonese Orthography: Does a Spanish-based system work?* Institute for Collaborative Language Research. University of Alaska, Fairbanks, in Fairbanks.

PUBLIC ENGAGEMENT

INTERVIEWS

- Dec. 2023 Guest Expert for an episode of the TV Program *Beni cun me*, from the Sardinian TV, presented by Adrià Martí Mor.
- Oct. 2023 Invited co-panelist at *Con alma P'urhépecha*, led by Martín Gabriel Ruiz. Other co-panelists: Eric W. Campbell, Noemy Condori Arias, and Chun-Jan Young. Program at Radio Indígena 94.1 FM.
<https://www.facebook.com/RadioIndigena94.1FM/videos/874985597315796/?mibextid=YxdKMJ>
- Jul. 2022 "Жәмәгать урыннарында үзегез татарча эндәшмәсәгез, тел иҗтимагый кинәлектә кулланылмагачак" [If you don't speak Tatar in public, the language will not be used in public]. Azatliq Radiosi.
https://www.azatliq.org/a/31941359.html?fbclid=IwAR0lhAkKymnjmoL3vgeeW52Bwc3m1wObgvot04ay61p2llV-7qQsFCW_31c
- Jul. 2022 *Preserving Indigenous Languages*. Humanities and Fine Arts, University of California Santa Barbara. <https://www.hfa.ucsb.edu/news-entries/2022/6/13/ultyyw8wypgi4vo39uwc2fwhf39tim>

- Mar. 2022 *Entrevista a Tù'un Sà'án Sàvĩ ñà Yukúnani Project* [Interview to Tù'un Sà'án Sàvĩ ñà Yukúnani Project]. Activismo Lenguas.
https://rising.globalvoices.org/lenguas/2022/03/23/entrevista-a-yukunani-project/?fbclid=IwAR3FndIAx_CEI93hx2LStg8WXszDjwqCEHngaPQKdoXDBMy5QR-Tf8kZfw8
- Dec. 2021 *Episode S2 E6: - Minoritized Languages – Guillem Belmar Viernes*. Much Language Such Talk. <https://mlstpodcast.com/2021/12/09/s2-e6-minoritized-languages-guillem-belmar-viernes/>
- Aug. 2021 *Special episode for patreons: Mini Bonus Ep#6: Guillem Belmar on why 50/50 Bilingualism is not enough*. Field Notes. 2021 August 27. (Available only to Patreons): <https://www.patreon.com/fieldnotespodcast>
- Aug. 2021 *Episode 31: Catalan Language Revitalization with Guillem Belmar*. Field Notes. 2021 August 28. <https://lingfieldnotes.podbean.com/e/ep-31-catalan-language-revitalization-with-guillem-belmar/>
- Jul. 2020 *Llengües minoritzades, sociolingüística i llengua i empresa*. C Font Consultoria, The Twitch Girl Pregunta A. 2020 July 21.
https://www.youtube.com/watch?v=DFDkXd6FNFg&ab_channel=CFontConsultoriaTV
- Jun. 2020 *Videoentrevista amb Guillem Belmar, (socio)lingüista. Revitalització i documentació de llengües minoritzades*. Píndoles d'antropologia. 2020 June 18.
<https://www.youtube.com/watch?v=KGdSsFw1KPw>
- Apr. 2020 *Episode 14: Fieldwork in the Time of COVID-19 – Guillem Belmar*. Field Notes. 2020 April 23. <https://lingfieldnotes.podbean.com/e/fieldwork-in-the-time-of-corona-with-guillem-belmar>
- Jul. 2019 *Телләр ничек торгызыла? Каталан теле тәҗрибәсе* [How can we revitalize languages? The experience of the Catalan language]. 2019 July 31. Azatliq Radiosı.
<https://www.azatliq.org/a/30070924.html?fbclid=IwAR1Da64Q-ilRa5KUvhRO1HFIGD1FiE5RiL6BdOH15k-Jx1PLeNJLbhdvFpg>
- Apr. 2019 *Соцсети на службе у родных языков — и без разрешения государства* [Social media in the service of native languages – and without state permission]. Idel.Реалии.org. 2019 April 16. <https://www.idelreal.org/a/29877400.html?fbclid=IwAR2XK6n-K1YLaUYmBTUau75x6Esay5jxYaRCZ3ZM6VuWGHMm180Kr2DNDw>
- OTHERS
- Mar. 2022 Co-host of the @ActLenguas Twitter account <https://twitter.com/ActLenguas>

TEACHING

UNIVERSITY OF OREGON:

UO course numbers: 100-299 = lower division; 300-499 = upper division; over 500 = graduate

AY 24-25

LING201(Fall 24) *Language and Power in the United States*

LT4/535 (Fall 24) *Language Learning in Context*

LING211 (Winter 25) *Languages of the World*

LING297 (Winter 25) *Introduction to Bilingualism in the United States*

AY 25-26

LING201(Fall 25) *Language and Power in the United States*

LT4/535 (Fall 25) *Language Learning in Context*

LING297 (Winter 26) *Introduction to Bilingualism in the United States*

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, SANTA BARBARA:

UCSB course numbers: under 100 = lower division; 100-200 = upper division; over 200 = graduate.

** Instructor of Record (Associate Instructor); ** TA (Teaching Assistant); *** Grader*

AY 19-20

LING106** (Fall 19) *Introduction to Phonetics*. Instructor: Caroline Crouch

LING160*** (Fall 19) *Structure of English*. Instructor: Dr. Bob Kennedy

LING20** (Winter 20) *Language and Linguistics*. Instructor: Adrienne Tsikewa

LING145** (Spring 20) *Articulatory Phonetics*. Instructor: Reed Blaylock

LING20** (Summer 20) *Language and Linguistics*. Instructor: Jesús Olguín Martínez

AY 20-21

LING106* (Fall 20) *Introduction to Phonetics*

LING139*** (Winter 21) *Introduction to TESOL*. Instructor: Dr. Marie Webb

LING137** (Spring 21) *First Language Acquisition*. Instructor: Dr. Lynn Hou

LING149* (Summer 21) *Intercultural Communication*

AY 21-22

LING50* (Fall 21) *Language and Power*

LING70** (Winter 22) *Language in Society*. Instructor: Dr. Bob Kennedy

LING149* (Spring 22) *Intercultural Communication*

LING129** (Summer 22) *Sign Language and Signing Communities*. Instructor: Dr. Lynn Hou

INT W20** (Summer 22) *Introduction to the Research University*. Instructor: Jamaal Muwwakkil

AY 22-23

LING50* (Fall 22) *Language and Power*

LING137** (Winter 23) *First Language Acquisition*. Instructor: Dr. Lynn Hou

LING187** (Spring 23) *Language, Power, and Learning*. Instructor: Dozandri Mendoza

LING15** (Summer 23) *Language in Life*. Instructor: Dr. Bob Kennedy

AY 23-24

LING101*** (Fall 23) *Basic Elements of Linguistic Analysis*. Instructor: Dr. Jaime Pérez González

LING149* (Spring 23) *Intercultural Communication*

RIJKSUNIVERSITEIT GRONINGEN

* *Instructor of Record*; ** *TA (Teaching Assistant)*; Graduate courses

AY 18-19

LHF025** (1st Semester) *History of European Minorities I*. Instructor: Dr. Goffe Jensma

LHF016** (1st Semester) *Minority Languages: The Case of Frisian*. Instructor: Dr. Goffe Jensma

LHF040** (2nd Semester) *Minorities in Contemporary Europe I*. Instructor: Dr. Sjoerd-Jeroen Moenendar

LHF988* (2nd Semester) *BA Thesis: Minorities & Multilingualism*

OTHER TEACHING EXPERIENCE

2012-2017	English Teacher at Nuthiling Language School in Ripollet (Barcelona, Catalonia). From Beginner to C1. Courses to prepare for the First and Advanced English Certificates from Cambridge. Courses to prepare for the TOEFL exam.
2015-2016	Mandarin Teacher at Nuthiling Language School in Ripollet (Barcelona, Catalonia). From beginner to B1. Courses to prepare HSK1 and HSK2.
2011	English and Catalan Teacher at DISCED Centre d'Estudis in Sabadell (Barcelona, Catalonia). From beginner to B2.
2010-2011	English Teacher at SELCA Idiomes in Sabadell (Barcelona, Catalonia). From beginner to C1. Courses of business English.

ADVISING

BA HONORS THESES

- 2019 Justine Griffioen, *The role of well-being and involvement within Second Language Acquisition: A Leuven-scale classroom observation study among early L2 learners*. BA Thesis, Minorities & Multilingualism, Rijksuniversiteit Groningen.
- 2019 Jesse David Marinus, *Colours of language socialization: What can language passports and portraits tell us about language socialization*. BA Thesis, Minorities & Multilingualism, Rijksuniversiteit Groningen.
- 2019 Sandra Seligson, *Language and the bilingual reader: exploring the orthographic depth hypothesis*. BA Thesis, Minorities & Multilingualism, Rijksuniversiteit Groningen.
- 2019 Wytske Van der Veen, *The Relationship between Primary School Teachers' Attitudes towards Frisian and their Use of Frisian in Education*. BA Thesis, Minorities & Multilingualism, Rijksuniversiteit Groningen.

SERVICE

DEPARTMENT (UNIVERSITY OF OREGON)

- 2024-25 Member of the Travel Funding for Graduate Students Committee
- 2024-25 Member of the Diversity, Equity, and Inclusion Committee
- 2025 Reviewer for Qualifying Papers

DEPARTMENT (UNIVERSITY OF CALIFORNIA, SANTA BARBARA)

- 2023-24 Student member of the tenure-track faculty search committee for Linguistic Typology, Department of Linguistics.
- 2020-21 Graduate Student Representative for the Department of Linguistics
- 2020-21 Graduate Studies Council, Department of Linguistics
- 2020-21 Member of the Inclusive Curriculum Initiative at the Department of Linguistics, Redesigning the Curriculum for *Introduction to Phonetics*

PROFESSION

JOURNAL REVIEWER

- *Behaviour and Information Technology*, 2022
- *Estudos Linguísticos e Literários*, 2024
- *Journal of the Undergraduate Linguistic Association of Britain*, 2021 (x2), 2022 (x2), 2024, 2025
- *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 2021 (x2), 2024 (x2), 2025
- *Journal of the Siam Society*, 2024
- *Language & Communication*, 2020
- *Language, Culture & Curriculum*, 2024
- *Language Documentation & Conservation*, 2025

- *Journal on Ethnopolitics and Minority Issues in Europe*, 2025
- *Journal of Sociolinguistics*, 2025
- *Lengua y Migración*, 2021
- *Letras (Lima)*, 2025
- *Living Languages – Lenguas Vivas – Línguas Vivas*, 2023
- *Meta, Journal des traducteurs – Translators’ Journal*, 2024
- *Multiethnica*, 2021
- *Multilingua: Journal of Cross-Cultural and Interlanguage Communication*, 2024
- *Revista de Llengua i Dret*, 2025
- *STUF – Language Typology and Universals*, 2025

CONFERENCE ABSTRACTS REVIEWER

- *3rd Reframing Our Language Experience (ROLE) Symposium*, 2026
- *Language, Interaction, and Social Organization*, 2025
- *Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas*, 2024, 2025
- *Mercator International Conference “Shaping Policy for Minority Languages and Multilingualism”*, 2024
- *International Symposium on Language Ideologies and Attitudes*, 2024
- *Syntax of the World’s Languages*, 2024
- *Workshop on American Indigenous Languages*, 2020, 2021, 2022, 2023, 2025

AWARDS COMMITTEES

- *Member of the Best Student Award Committee at the Annual Meeting of the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas*, 2025

FELLOWSHIPS EVALUATION COMMITTEES

- *McArthur Fellowships evaluator*, 2025

CONFERENCE ORGANIZING COMMITTEES

- *26th Workshop on American Indigenous Languages*, 2024
- *17th International Conference on Minority Languages*, in Ljouwer (Netherlands), 2019

PROFESSIONAL COMMITTEES

- *Member of the Nominating Committee of SSILA*, 2026-2028
- *Student Member of the LSA’s Program Committee*, 2023-24

RESEARCH NETWORKS

- Organizer of the research network LaRO (Language Revitalization Online), 2020-22
- Co-organizer of the UCSB Department of Linguistic group working on Mixtec Grammatical Tone, 2020-21
- Creator and Coordinator of the project *#europeminoritylanguages*, 2017-21
- Co-organizer of *New Approaches to Indigenous Languages* at the University of California, Santa Barbara, 2020

COMMUNITY ORGANIZATIONS

- Secretary of *Col·lectiu l'Escambell*, a collective that runs language workshops (*Empoderament lingüístic* [Language empowerment]) to encourage the use of Catalan and other minoritized languages in Catalonia, 2023-present.
- Co-founder and linguist consultant of JSILO (Justicia Social de Intérpretes de Lenguas Originarias), 2022-present.

CONSULTANT/ADVISOR

- Linguist advisor for the Catalan activist group *Ecolingüisme*, 2023-24
- Linguist consultant in the project *Medical terminology for Mixtec languages*, with support from Physicians for a Healthy California, 2023
- Linguist consultant for the project *Language Justice Team Support of Latinx and Indigenous Migrant COVID-19 Response Task Force*, 2021-22
- Volunteer for the project *Maintaining Indigenous Languages in Oaxaca*. Mixteco Indígena Community Organizing Project and University of California, Santa Barbara, 2019-21
- Linguist consultant working on the revitalization project of the Greko language in Reggio di Calabria (Italy) in the cultural association *Jalò tu Via*, 2019
- Linguist consultant for *OSCEC Estremaúra*, 2018-20
- Volunteer Linguist for WikiTongues, 2018-20
- Volunteer Translator and Editor for Global Voices Catalan, 2018-19

OTHERS

- Participation as a mentor at the Pop-up Mentoring event at the 9th International Conference on Language Documentation and Conservation at the University of Hawai'i at Manoa, 2025
- Participation in the writing workshop *Protecting Minority Languages and Minority Rights in the Human Machine Era* to create a white paper to be presented to the Council of Europe, organized at the Technical University of Dortmund (Germany), 2023
- Co-facilitator of interpreter training for UCSB's *Interpreting in Our Local Schools* Program, 2022-23
- Volunteer Interpreter at *Interpreting in Our Local Schools* program of the Interdisciplinary Humanities Center of the University of California, Santa Barbara, 2019-21.
- Instructor for the project SKILLS (School Kids Investigating Language + Life in Society) at an English Language Development Class at Santa Barbara High School, 2020
- Coordinator of the Erasmus + collaboration between Rijksuniversiteit Groningen and the Euskal Herriko Unibertsitatea on Minority Language Research for MA Students, 2018-19
- Coordinator of the Leeuwarden/Fryslân European Capital of Culture, Lân fan taal, and Rijksuniversiteit Groningen participation at the Drongo Festival at the University of Nijmegen, the Netherlands, 2018-19
- Internship at Afûk (organization for the promotion of the Frisian language) in the Lân fan taal and Talepaviljoen projects of Leeuwarden – European Capital of Culture, 2018
- Secretary of Communication of Save the Children Youth in Spain, 2009-11

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS MEMBERSHIP

2024	Societas Linguistics Europaea (SLE)
2023	International Phonetics Association (IPA)
2022-2024	Foundation for Endangered Languages (FEL)
2021	Linguistic Association of the Southwest (LASSO)
2020-present	Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA)
2019-present	Associació d'Humanitat Digital Catalanes (AHDCat)
2019-2024	Linguistic Society of America (LSA)
2019-2022	Society for Linguistic Anthropology (SLA)
2019-2022	American Anthropological Association (AAA)

LANGUAGES OR OTHER EXPERTISE OR SKILLS

Catalan – native	Dutch – intermediate
Spanish – native	West Frisian – intermediate
English – fluent	Italian – conversational
Portuguese – advanced	Galician – conversational
Basque – advanced	Occitan – conversational
Mandarin – intermediate	German – conversational

Other research languages: Mixtepec Mixtec, Sierra P'urhépecha, Copala Triqui

2018	West Frisian Certificate for the <i>LearmarFrysk</i> course B1 (Afûk)
2018	Dutch Certificate B1 (Language Center of the Rijksuniversiteit Groningen)
2017	TOEFL iBT 118/120
2013	HSK 四级 (B2) written exam
2010	Oral Mandarin Exam HSK (Beginners)

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

OTHER RESEARCH TRAINING

2020	<i>Language Revitalization Learning Series</i> . Northwest Indian Language Institute, University of Oregon.
2019	<i>CELC (Cambridge Endangered Languages and Cultures) Postgraduate workshop: revitalization and new speakers</i> . University of Cambridge.

- 2018 *Language Documentation Webinar*. Language Documentation Training Center (University of Hawai'i) and Endangered Languages Project.
- 2018 *Methoden Erforschung der Kultur der regionalen Mehrsprachigkeit* [Methods for research on the culture of regional plurilingualism]. Universität Kiel.
- 2018 *CELC (Cambridge Endangered Languages and Cultures) Postgraduate workshop: revitalization and new speakers*. University of Cambridge.
- 2018 *Technologies for Minority Languages – COLING Symposium*. Rijksuniversiteit Groningen – Campus Fryslân.
- 2017 *Endangered humanities and language revitalization: shared experiences in search of efficient approaches*. University of Warsaw.
- 2017 *Winter School of Multilingualism*. Rijksuniversiteit Groningen.
- 2016 *Institute on Collaborative Language Research, CoLang 2016*. University of Alaska, Fairbanks.

TEACHING TRAINING

- 2021 *Summer Teaching Institute for Associates*. TA Development Program of the University of California, Santa Barbara.
- 2020 *Facilitating Synchronous Discussion Sections on Zoom*. TA Development Program of the University of California, Santa Barbara.
- 2020 *Fostering Class Community*. TA Development Program of the University of California, Santa Barbara.
- 2020 *Gradescope workshop*. The Gradescope team.
- 2020 *Pillars of Teaching Assistantship Certificate*. TA Development Program of the University of California, Santa Barbara.
- 2020 *Creating supporting learning environments*. TA Development Program of the University of California, Santa Barbara.
- 2020 *Engaging students in their learning: active learning*. TA Development Program of the University of California, Santa Barbara.
- 2020 *Professional growth and development: improving teaching through feedback and reflection*. TA Development Program of the University of California, Santa Barbara.
- 2019 *Assessing student learning: effective questioning and classroom assessment techniques*. TA Development Program of the University of California, Santa Barbara.
- 2019 *Assessing student learning: designing and grading assessments*. TA Development Program of the University of California, Santa Barbara.
- 2019 *Engaging students in their learning: developing engaging sections*. TA Development Program of the University of California, Santa Barbara.

- 2019 *‘They call me Mr. Tibbs’: a workshop to teach across racial, social, and cultural lines.*
Center for Innovative Teaching, Research, and Learning. University of California, Santa Barbara.
- 2018 *Training for Transnational Erasmus + Virtual exchange projects – Erasmus + Virtual exchange opportunities for Erasmus + projects webinar.* UNICollaboration and UNIMED

FIELDWORK

- Jul. 2025 2 weeks of fieldwork in San Juan Mixtepec and Santiago Juxtlahuaca (Oaxaca, Mexico)
- Jun.-Jul. 2024 4 weeks of fieldwork in San Juan Mixtepec and Santiago Juxtlahuaca (Oaxaca, Mexico)
- Jan.-Feb. 2024 3 weeks of fieldwork in the Meseta P’urhépecha (Michoacán, Mexico)
- Apr. 2023 1 week of fieldwork in San Juan Mixtepec and Santiago Juxtlahuaca (Oaxaca, Mexico)
- Aug. 2022 4 weeks of fieldwork in San Juan Mixtepec and Santiago Juxtlahuaca (Oaxaca, Mexico)